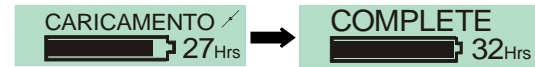


## Introduzione

Con pochi e semplici passaggi questa guida permette all'utente di iniziare a eseguire le misure del rumore. Per un utilizzo ottimale del sistema CEL-35X *dBadge* rimandiamo al manuale di istruzioni, dove sono riportate informazioni più dettagliate.

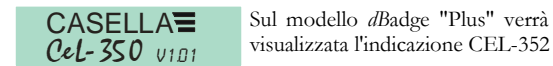
## Ricarica

Per ricaricare CEL-35X *dBadge* utilizzare il caricabatterie in dotazione. Durante la ricarica il LED rosso lampeggia. Verificare che *dBadge* abbia carica sufficiente a eseguire la misura richiesta. A tale proposito lo schermo mostra il tempo di funzionamento disponibile, calcolato in base allo stato di carica della batteria. Completata la ricarica, il LED passa da rosso a blu. La ricarica di batterie completamente esaurite richiede all'incirca 90 minuti.



## Accensione e spegnimento di CEL-35X

Per accendere CEL-35X premere il tasto sinistro "S". Avrà inizio la sequenza di avvio mostrata di seguito.



La prima schermata mostra il numero di modello e la versione di firmware. La schermata successiva mostra il testo definito dall'utente, configurato tramite il software dB35.



Per spegnere *dBadge* premere "S" per tre secondi.

## Introduzione

Con pochi e semplici passaggi questa guida permette all'utente di iniziare a eseguire le misure del rumore. Per un utilizzo ottimale del sistema CEL-35X *dBadge* rimandiamo al manuale di istruzioni, dove sono riportate informazioni più dettagliate.

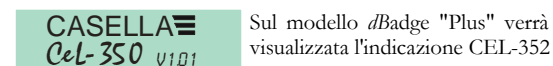
## Ricarica

Per ricaricare CEL-35X *dBadge* utilizzare il caricabatterie in dotazione. Durante la ricarica il LED rosso lampeggia. Verificare che *dBadge* abbia carica sufficiente a eseguire la misura richiesta. A tale proposito lo schermo mostra il tempo di funzionamento disponibile, calcolato in base allo stato di carica della batteria. Completata la ricarica, il LED passa da rosso a blu. La ricarica di batterie completamente esaurite richiede all'incirca 90 minuti.



## Accensione e spegnimento di CEL-35X

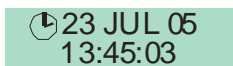
Per accendere CEL-35X premere il tasto sinistro "S". Avrà inizio la sequenza di avvio mostrata di seguito.



La prima schermata mostra il numero di modello e la versione di firmware. La schermata successiva mostra il testo definito dall'utente, configurato tramite il software dB35.



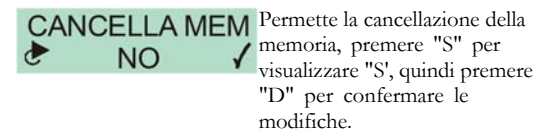
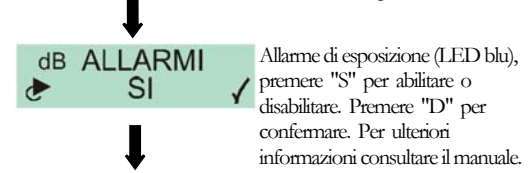
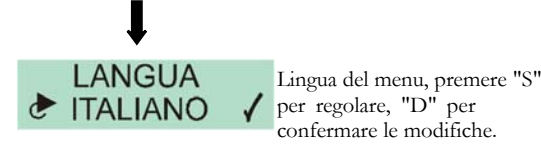
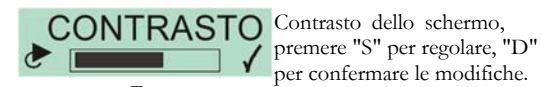
Per spegnere *dBadge* premere "S" per tre secondi.



La schermata finale visualizza l'ora e la data correnti. Questi valori vengono impostati automaticamente dal software ogni volta che *dBadge* è collegato a un computer. La prima volta che si utilizza un'unità *dBadge* si consiglia di collegarsi a un computer e regolare correttamente l'ora. Lo schermo di *dBadge* visualizzerà i dati dell'ultimo ciclo di misura. Vedere la sezione sulla visualizzazione dei dati di misura.

## Configurazione di *dBadge*

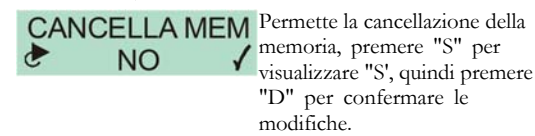
Premendo e mantenendo premuto il tasto destro ("D") durante la sequenza di avvio è possibile accedere al menu di configurazione. Premere il tasto "S" per modificare le impostazioni correnti e il tasto "D" per confermare le modifiche e passare alla schermata successiva. Le schermate sono quelle riportate di seguito. Una volta confermata la schermata finale premendo il tasto "D", *dBadge* ritornerà alla modalità standard di funzionamento.



Prima della cancellazione della memoria verrà visualizzata una seconda schermata con la richiesta di conferma dell'operazione. Premere "S" per scegliere "SI", quindi premere "D" per confermare l'eliminazione.

## Montaggio e smontaggio della cuffia antivento

Si raccomanda di utilizzare sempre la cuffia antivento quando si usa *dBadge*. La cuffia infatti protegge l'unità e impedisce alterazioni della misura provocate dal movimento dell'aria. Afferrare sempre la cuffia dall'anello di plastica nero che si trova alla base. Per bloccare la cuffia in posizione inserire le linguette nei relativi fori e ruotare delicatamente in senso orario. Prima di tarare *dBadge* con il calibratore acustico CEL-110 è necessario rimuovere la cuffia antivento. Ruotare l'anello di plastica nero si trova la base della cuffia antivento in senso antiorario, quindi sollevare. Non ruotare la cuffia antivento afferrando la parte in schiuma.



Prima della cancellazione della memoria verrà visualizzata una seconda schermata con la richiesta di conferma dell'operazione. Premere "S" per scegliere "SI", quindi premere "D" per confermare l'eliminazione.

## Montaggio e smontaggio della cuffia antivento

Si raccomanda di utilizzare sempre la cuffia antivento quando si usa *dBadge*. La cuffia infatti protegge l'unità e impedisce alterazioni della misura provocate dal movimento dell'aria. Afferrare sempre la cuffia dall'anello di plastica nero che si trova alla base. Per bloccare la cuffia in posizione inserire le linguette nei relativi fori e ruotare delicatamente in senso orario. Prima di tarare *dBadge* con il calibratore acustico CEL-110 è necessario rimuovere la cuffia antivento. Ruotare l'anello di plastica nero si trova la base della cuffia antivento in senso antiorario, quindi sollevare. Non ruotare la cuffia antivento afferrando la parte in schiuma.



## Taratura

Per tarare *dBadge*, posizionare il calibratore acustico CEL-110 sul microfono come mostrato di seguito. Spingere il calibratore e in direzione perpendicolare a *dBadge* senza ruotarlo; in questo modo si eviterà di serrare o allentare eccessivamente la vite del microfono.



## Taratura

Per tarare *dBadge*, posizionare il calibratore acustico CEL-110 sul microfono come mostrato di seguito. Spingere il calibratore e in direzione perpendicolare a *dBadge* senza ruotarlo; in questo modo si eviterà di serrare o allentare eccessivamente la vite del microfono.



Accendere il calibratore CEL-110. *dBadge* riconoscerà automaticamente la tonalità e passerà nella modalità di taratura, visualizzando la schermata seguente.

Premere il tasto "D" per confermare l'intenzione di procedere con la taratura. *dBadge* impiegherà alcuni secondi per regolare automaticamente il livello di 114 dB.



Completata la taratura, verrà visualizzato il messaggio "Tar. OK". *dBadge* memorizzerà la data, l'ora e il livello di taratura, quindi ritornerà alle schermate predefinite.

## Avvio di una misura

Per avviare una misura, premere e mantenere premuti entrambi i tasti per tre secondi. Durante un ciclo di misura verrà visualizzato il simbolo ► nella parte superiore sinistra dello schermo, per indicare che la misura è in corso.



Per ottenere consigli su come indossare *dBadge*, consultare il manuale.

Accendere il calibratore CEL-110. *dBadge* riconoscerà automaticamente la tonalità e passerà nella modalità di taratura, visualizzando la schermata seguente.

Premere il tasto "D" per confermare l'intenzione di procedere con la taratura. *dBadge* impiegherà alcuni secondi per regolare automaticamente il livello di 114 dB.



Completata la taratura, verrà visualizzato il messaggio "Tar. OK". *dBadge* memorizzerà la data, l'ora e il livello di taratura, quindi ritornerà alle schermate predefinite.

## Avvio di una misura

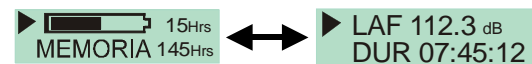
Per avviare una misura, premere e mantenere premuti entrambi i tasti per tre secondi. Durante un ciclo di misura verrà visualizzato il simbolo ► nella parte superiore sinistra dello schermo, per indicare che la misura è in corso.



Per ottenere consigli su come indossare *dBadge*, consultare il manuale.



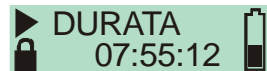
La schermata visualizzerà in successione il livello dB, la durata e lo stato della memoria/batteria.



### Blocco dei tasti

È possibile bloccare i tasti durante una misura per evitare interferenze e impedire la visualizzazione dei livelli dB. Per bloccare i tasti, premere tre volte "S" mantenendo nel contempo premuto "D".

Verrà visualizzato il simbolo del lucchetto, come mostrato di seguito.



Per sbloccare i tasti ripetere la procedura sopra descritta.

### Arresto di una misura

Per interrompere una misura, mantenere premuti entrambi i tasti per tre secondi, fino a quando non scompaia il simbolo ►. Una volta interrotta la misura, *dBadge* visualizzerà i dati dell'ultimo ciclo di misura.

### Visualizzazione dei dati della misura

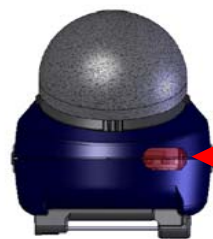
Quando *dBadge* non sta misurando, sullo schermo compaiono in successione i dati del ciclo di misura precedente. I dati visualizzati dipendono dalla configurazione di *dBadge* e possono essere di tipo ISO o OSHA. I dati visualizzati sono mostrate di seguito. Premendo il tasto "D" la schermata visualizzata rimarrà sullo schermo per cinque secondi.

	Vista ISO	Vista OSHA
Stato della batteria e della memoria	MEMORIA 145Hrs	MEMORIA 80Hrs
SPL e ora istantanei	13:45:03 LAF 112.3 dB	14:05:09 LAS 109.1 dB
Durata dell'ultimo ciclo di misura	DURATA 07:45:12	DURATA 07:59:32
Tempo ponderato e dati di picco	LAEQ 89.9 LCPK 101.4 dB	LAVG 111.4 LZPK 119.4 dB
Dati di esposizione al rumore calcolati	PA <sup>2</sup> Hrs 3.20	OSHA DOSE 4.3 %
Dati di esposizione al rumore proiettati	PROJ DOSE 352.5 %	PROJ DOSE 175.3 %
Dati per la selezione della protezione dell'udito	LCEQ 94.7 dB LC-A 4.8 dB	LCEQ 94.7 dB LC-A 4.8 dB

L'ultima schermata, evidenziata in rosso, è disponibile solo sul modello CEL-352 *dBadge* "Plus".

### Scaricamento dei dati sul computer

Controllare che l'adattatore di scaricamento a raggi infrarossi (193200B) sia collegato alla porta USB del computer. Avviare il software dB35 sul computer, quindi orientare la porta a raggi infrarossi di *dBadge* in direzione dell'adattatore, avvicinando il più possibile l'unità.



Porta a raggi infrarossi

dB35 rileverà automaticamente *dBadge* una volta che sia entro il raggio d'azione, e scaricherà automaticamente i dati dell'unità sul computer e, cancellando la memoria e azzerando il tempo visualizzato su *dBadge*.

### Messaggi d'errore

Se durante le procedure descritte in questa guida pratica verranno visualizzati dei messaggi d'errore, consultare la sezione per la risoluzione dei problemi del manuale di istruzioni di *dBadge*. Il LED rosso lampeggiante indica che la memoria o la batteria sono insufficienti.

### Fermagli di montaggio

Consultare il manuale prima di sostituire i fermagli del *dBadge*; l'eventuale inserimento di una vite in un foro non corrispondente può danneggiare lo strumento.

**CASELLA**  
CEL

GUIDA PRATICA per CEL-35X *dBadge*  
Misuratore di esposizione personale a rumore

**Casella CEL**  
Regent House,  
Wolsey Road,  
Kempston,  
Bedford,  
MK42 7JY,  
Regno Unito,  
Telefono: +44 (0) 1234 844 100,  
Fax: +44 (0) 1234 841 490,  
E-mail: info@casellacel.com  
Web: www.casellacel.com

**Casella USA**  
17 Old Nashua Road #15,  
Amherst,  
NH 03031,  
U.S.A.  
Numero verde: +1 800 366 2966  
Fax: +1 603 672 8053  
E-mail: info@casellaUSA.com  
Web: www.casellaUSA.com

CEL-35X *dBadge*  
HB3324-04  
Agosto 2008



Consultare il manuale principale per le informazioni di sicurezza sull'utilizzo dei modelli intrinsecamente sicuri

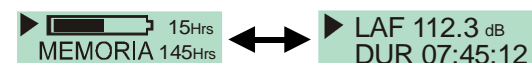
CEL-35X *dBadge* si compone di corpo strumento, microfono, cuffia antivento e kit di montaggio. La famiglia CEL-35X comprende CEL-350 *dBadge* e CEL-352 *dBadge* "Plus".

www.casellacel.com

Pensa all'ambiente Pensa a Casella www.casellacel.com

Pensa all'ambiente Pensa a Casella

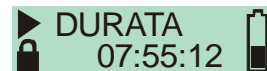
La schermata visualizzerà in successione il livello dB, la durata e lo stato della memoria/batteria.



### Blocco dei tasti

È possibile bloccare i tasti durante una misura per evitare interferenze e impedire la visualizzazione dei livelli dB. Per bloccare i tasti, premere tre volte "S" mantenendo nel contempo premuto "D".

Verrà visualizzato il simbolo del lucchetto, come mostrato di seguito.



Per sbloccare i tasti ripetere la procedura sopra descritta.

### Arresto di una misura

Per interrompere una misura, mantenere premuti entrambi i tasti per tre secondi, fino a quando non scompaia il simbolo ►. Una volta interrotta la misura, *dBadge* visualizzerà i dati dell'ultimo ciclo di misura.

### Visualizzazione dei dati della misura

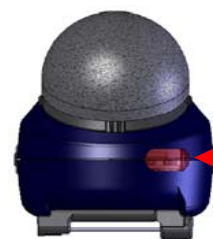
Quando *dBadge* non sta misurando, sullo schermo compaiono in successione i dati del ciclo di misura precedente. I dati visualizzati dipendono dalla configurazione di *dBadge* e possono essere di tipo ISO o OSHA. I dati visualizzati sono mostrate di seguito. Premendo il tasto "D" la schermata visualizzata rimarrà sullo schermo per cinque secondi.

	Vista ISO	Vista OSHA
Stato della batteria e della memoria	MEMORIA 145Hrs	MEMORIA 80Hrs
SPL e ora istantanei	13:45:03 LAF 112.3 dB	14:05:09 LAS 109.1 dB
Durata dell'ultimo ciclo di misura	DURATA 07:45:12	DURATA 07:59:32
Tempo ponderato e dati di picco	LAEQ 89.9 LCPK 101.4 dB	LAVG 111.4 LZPK 119.4 dB
Dati di esposizione al rumore calcolati	PA <sup>2</sup> Hrs 3.20	OSHA DOSE 4.3 %
Dati di esposizione al rumore proiettati	PROJ DOSE 352.5 %	PROJ DOSE 175.3 %
Dati per la selezione della protezione dell'udito	LCEQ 94.7 dB LC-A 4.8 dB	LCEQ 94.7 dB LC-A 4.8 dB

L'ultima schermata, evidenziata in rosso, è disponibile solo sul modello CEL-352 *dBadge* "Plus".

### Scaricamento dei dati sul computer

Controllare che l'adattatore di scaricamento a raggi infrarossi (193200B) sia collegato alla porta USB del computer. Avviare il software dB35 sul computer, quindi orientare la porta a raggi infrarossi di *dBadge* in direzione dell'adattatore, avvicinando il più possibile l'unità.



Porta a raggi infrarossi

dB35 rileverà automaticamente *dBadge* una volta che sia entro il raggio d'azione, e scaricherà automaticamente i dati dell'unità sul computer e, cancellando la memoria e azzerando il tempo visualizzato su *dBadge*.

### Messaggi d'errore

Se durante le procedure descritte in questa guida pratica verranno visualizzati dei messaggi d'errore, consultare la sezione per la risoluzione dei problemi del manuale di istruzioni di *dBadge*. Il LED rosso lampeggiante indica che la memoria o la batteria sono insufficienti.

### Fermagli di montaggio

Consultare il manuale prima di sostituire i fermagli del *dBadge*; l'eventuale inserimento di una vite in un foro non corrispondente può danneggiare lo strumento.

**CASELLA**  
CEL

GUIDA PRATICA per CEL-35X *dBadge*  
Misuratore di esposizione personale a rumore

**Casella CEL**  
Regent House,  
Wolsey Road,  
Kempston,  
Bedford,  
MK42 7JY,  
Regno Unito,  
Telefono: +44 (0) 1234 844 100,  
Fax: +44 (0) 1234 841 490,  
E-mail: info@casellacel.com  
Web: www.casellacel.com

**Casella USA**  
17 Old Nashua Road #15,  
Amherst,  
NH 03031,  
U.S.A.  
Numero verde: +1 800 366 2966  
Fax: +1 603 672 8053  
E-mail: info@casellaUSA.com  
Web: www.casellaUSA.com

CEL-35X *dBadge*  
HB3324-04  
Agosto 2008



Consultare il manuale principale per le informazioni di sicurezza sull'utilizzo dei modelli intrinsecamente sicuri

CEL-35X *dBadge* si compone di corpo strumento, microfono, cuffia antivento e kit di montaggio. La famiglia CEL-35X comprende CEL-350 *dBadge* e CEL-352 *dBadge* "Plus".

www.casellacel.com

Pensa all'ambiente Pensa a Casella www.casellacel.com

Pensa all'ambiente Pensa a Casella